

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE USO / INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI / HANDLEIDING / GEBRAUCHSANWEISUNG

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

ESTACIÓN METEOROLÓGICA

INTERIOR

ESTÇÃO METEOROLÓGICA INTERIOR
INDOOR WEATHER STATION



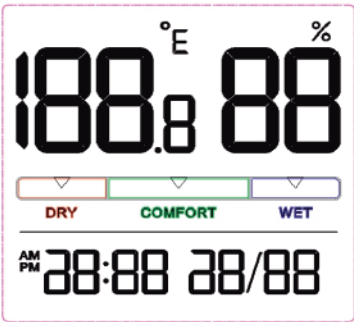
Manual de instrucciones

- Pantalla digital clara con temperatura en °C y °F
- Con pantalla digital clara con humedad
- Con pantalla indicadora de confort

Especificaciones técnicas

- Dos botones de función: hora y Temperatura
- Medición de temperatura: °C y °F
- Rango de medición de temperatura: -9°C ~ +60°C
- Rango de medición de humedad: 20 %~95 %
- Nivel de confort: Seco, confortable, húmedo
- Seleccionable 12/24 horas
- Fuente de alimentación: 1 pila CR2025 (no incluida)

Pantalla LCD completa



Cómo utilizar el producto:

Después de encenderlo, la unidad mostrará la temperatura y la humedad actuales.
En modo normal, mantenga pulsado el botón «Time» durante 2 segundos y acceda a la configuración de la hora.
La secuencia de configuración es 12/24 horas-Año-Mes-Fecha-Hora-Minutos-Salir
Pulse el botón C/F una vez y la configuración avanzará un paso; mantenga pulsadas las teclas durante 2 segundos y avanzará rápidamente. Pulse el botón TIME para confirmar la configuración.

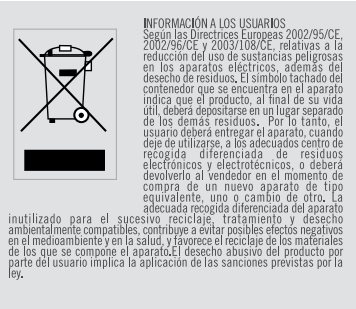
Nivel de confort:

Si la humedad es ≤29 %, se mostrará «dry» (seco).

Si la humedad es ≥30 % y ≤69 %, se mostrará «comfort» (confortable).
Si la humedad es ≥70 %, se mostrará «wet» (húmedo).

Encendido y reinicio

1. Al encender y restablecer, la pantalla LCD se muestra completa durante 3 segundos entra en el estado normal después de «BI» comprueba la temperatura y la humedad entra en el modo estándar.
2. El calendario predeterminado es 12:00, 1 de enero de 2020.
3. El sistema de hora predeterminado es 24 horas.
4. La escala de temperatura predeterminada es grados Celsius °C.



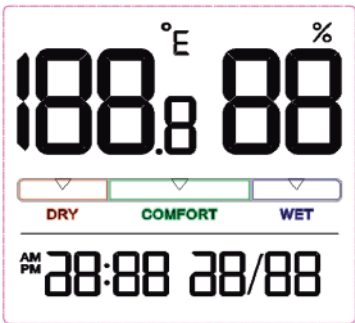
Manual de instruções

- Ecrã digital claro com temperatura em °C e °F
- Com ecrã digital claro com humidade
- Com ecrã indicador de conforto

Especificações técnicas

- Dois botões de função: hora e temperatura
- Medição da temperatura: °C e °F
- Intervalo de medição da temperatura: -9 °C ~ +60 °C
- Intervalo de medição da humidade: 20 %~95 %
- Nível de conforto: Seco, confortável, húmido
- Selecionável 12/24 horas
- Fonte de alimentação: 1 pilha CR2025 (não incluída)

Ecrã LCD completo



Como utilizar o produto:

Após ligá-lo, a unidade mostrará a temperatura e a humidade atuais.

No modo normal, mantenha pressionado o botão «Time» por 2 segundos e aceda à configuração da hora.

A sequência de configuração é 12/24 horas-Ano-Mês-Data-Hora-Minutos-Sair
Pressione o botão C/F uma vez e a configuração avançará um passo; mantenha as teclas pressionadas por 2 segundos e avançará rapidamente. Pressione o botão TIME para confirmar a configuração.

Nível de conforto:

Se a humidade for ≤29 %, será exibido «dry» (seco).
Se a humidade for ≥30 % e ≤69 %, será exibido «comfort» (confortável).
Se a humidade for ≥70 %, será exibido «wet» (húmedo).

Ligar e reiniciar

1. Ao ligar e reiniciar, o ecrã LCD é exibido por completo durante 3 segundos, entra no estado normal após «BI», verifica a temperatura e a humidade e entra no modo padrão.
2. O calendário predefinido é 12:00, 1 de janeiro de 2020.
3. O sistema de hora predefinido é 24 horas.
4. A escala de temperatura predefinida é graus Celsius °C.



Instruction manual

Clear digital display with temperature in °C and °F

With clear digital display with humidity

With comfort indicator display

Technical specifications

Two function buttons: time and temperature

Temperature measurement: °C and °F

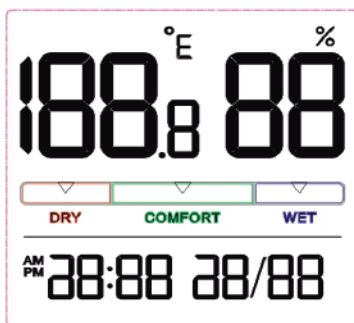
Temperature measurement range: -9°C ~ +60°C

Humidity measurement range: 20%~95%

Comfort level: Dry, comfortable, humid

Selectable 12/24 hours

Power supply: 1 CR2025 battery (not included)

Full LCD display**How to use the product:**

After switching on, the unit will display the current temperature and humidity.

In normal mode, press and hold the “Time” button for 2 seconds to access the time settings.

The setting sequence is 12/24 hours -Year-Month-Date-Hour-Minutes-Exit

Press the C/F button once and the setting will advance one step; press and hold the keys for 2 seconds and it will advance quickly. Press the TIME button to confirm the setting.

Comfort level:

If the humidity is ≤29%, ‘dry’ will be displayed.

If the humidity is ≥30% and ≤69%, “comfort”

will be displayed.

If the humidity is ≥70%, ‘wet’ will be displayed.

Power on and reset

1. When powering on and resetting, the LCD screen is displayed in full for 3 seconds, enters normal state after ‘BI’, checks the temperature and humidity, and enters standard mode.

2. The default calendar is 12:00, 1 January 2020.

3. The default time system is 24 hours.

4. The default temperature scale is degrees Celsius °C.

**INFORMATION TO USERS**

According to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC, concerning the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment, as well as the disposal of waste. The crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection centres for electronic and electrotechnical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one. The proper separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent possible negative effects on the environment and on health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed; improper disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado periodo de 36 meses, tendrán un periodo de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el periodo de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011), onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade de do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes. The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.